CANADIAN STANDARDS ASSOCIATION

INFO UPDATE

Life Sciences

Volume 3 — April 2009

Issue date: April 29, 2009

Info Update is published by the Canadian Standards Association (CSA) eight times a year. It contains important information about new and existing standards, e.g., recently published standards, and withdrawn standards. It also gives you highlights of other activities and services.

CSA offers a free online service called *Keep Me Informed* that will notify registered users when each new issue of *Info Update* is published. To register go to http://www.csa-intl.org/onlinestore/KeepMeInformed/PleaseIdentifyYourself.asp?Language=EN.

To view the complete issue of *Info Update* visit http://standardsactivities.csa.ca/standardsactivities/default.asp?language=en.

Completed Projects / Projets terminés

New Standards — New Editions — Special Publications

B341-09, 1st edition
UN Pressure Receptacles and Multiple-Element Gas Containers for the Transport of Dangerous Goods
Paper $110
PDF $100

This standard specifies requirements for the design, construction, initial inspection and testing, marking, periodic inspection and testing, and repair of UN pressure receptacles and multiple-element gas containers for the transport of dangerous goods.

B342-09, 1st edition
Selection and Use of UN Pressure Receptacles and Multiple-Element Gas Containers for the Transport of Dangerous Goods, Class 2
Paper $100
PDF $90

This standard specifies requirements for the selection, use, handling, and filling of UN pressure receptacles and multiple-element gas containers for the transport of dangerous goods included in Class 2, gases.

B355-09, 5th edition
Lifts for Persons with Physical Disabilities
Paper $105
PDF $95

This standard specifies minimum requirements for the design, construction, installation, and operation of lifts that are to be specifically used by persons with physical disabilities travelling between fixed points of a building or structure, with a view to safeguarding against risk of accidents associated with the operation of such equipment.

This standard addresses requirements for the following:
- enclosed vertical platform lifts
- unenclosed vertical platform lifts
- stair chair lifts
- enclosed stair platform lifts
- unenclosed stair platform lifts.

This standard provides recommendations for the inspection, testing, and maintenance of lifts for persons with physical disabilities.

New Standards — New Editions — Special Publications (cont'd)

B620-09, 4th edition
Highway Tanks and TC Portable Tanks for the Transportation of Dangerous Goods
Paper $135
PDF $120

This standard applies to tanks, other than intermediate bulk containers and tubes, used for the transportation of dangerous goods primarily by road. It considers the design, construction, certification, assembly, modification, repair, testing, inspection and periodic retesting, maintenance, and identification of such tanks. This standard also applies to the hoses used to load or off-load dangerous goods.

Additional design and construction requirements for tanks intended to carry specific products are provided in CSA B621, CSA B622, and CAN/CGSB-43.151.

The Transportation of Dangerous Goods (TDG) Act and the Transportation of Dangerous Goods Regulations can set out requirements that are additional to or different from those in this standard due to particular characteristics or properties of individual dangerous goods. Where there is an inconsistency between the requirements of this standard and those of the Act or Regulations, the Act or Regulations prevail to the extent of the inconsistency.

B621-09, 4th edition
Selection and Use of Highway Tanks, TC Portable Tanks, and Other Large Containers for the Transportation of Dangerous Goods, Classes 3, 4, 5, 6.1, 8, and 9
Paper $85
PDF $75

This standard details the requirements for the selection and use, handling, filling, and unloading of highway tanks, TC portable tanks, and other large containers when they are used as a primary means of containment for the transportation of dangerous goods of Classes 3, 4, 5, 6.1, 8, and 9.

This standard sets out certain minimum requirements for the selection of the appropriate means of containment for the transportation of dangerous goods. This standard does not, however, prescribe selection of the construction materials for the means of containment to ensure chemical compatibility with the dangerous goods. Consequently, it is essential to exercise competent technical and engineering judgment in conjunction with this standard.

Where any requirement of this standard differs from the Transportation of Dangerous Goods (TDG) Regulations, the TDG Regulations apply.

New Standards — New Editions — Special Publications (cont'd)

B622-09, 4th edition
Selection and Use of Highway Tanks, TC Portable Tanks, and Ton Containers for the Transportation of Dangerous Goods, Class 2
Paper $85
PDF $75

This standard details the requirements for the selection and use, handling, filling, and unloading of highway tanks, TC portable tanks, and ton containers used as means of containment for the transportation of dangerous goods of Class 2.

This standard sets out certain minimum requirements for selecting the appropriate means of containment for the transportation of dangerous goods. This standard does not, however, prescribe selection of the construction materials for the means of containment to ensure chemical compatibility with the dangerous goods. Consequently, it is essential to exercise competent technical and engineering judgment in conjunction with this standard.

Where any requirement of this standard differs from the Transportation of Dangerous Goods (TDG) Regulations, the TDG Regulations apply.

B626-09, 1st edition
Portable Tank Specification TC 44
Paper $85
PDF $75

This standard applies to Specification TC 44 portable tanks. It specifies requirements for the design and construction of such tanks.

The Transportation of Dangerous Goods Act (TDG Act) and the Transportation of Dangerous Goods Regulations (TDG Regulations) can set out requirements that are additional to or different from those in this standard due to particular characteristics or properties of individual dangerous goods. Where there is an inconsistency between the requirements of this standard and those of the TDG Act or Regulations, the TDG Act or Regulations take precedence.

B651.1-09, 2nd edition
Accessible Design for Automated Banking Machines
Paper $55
PDF $50

This standard specifies accessibility requirements for automated banking machines (ABMs) and ABM sites.

This standard specifies technical requirements that apply to the design and manufacture of the following:
- wall-mounted ABMs;
- stand-alone ABMs; and
- ABM sites.

This standard does not apply to drive-through ABMs.

New Standards — New Editions — Special Publications (cont'd)

CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-2:08, 3rd edition (bilingual)
Medical electrical equipment — Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance — Collateral standard: Electromagnetic compatibility – Requirements and tests
(Adopted 60601-1-2:2007, third edition, without modification)
PDF only $290

This standard applies to the following for medical electrical equipment and medical electrical systems:

- basic safety and essential performance
- electromagnetic compatibility.

The object of this standard is to specify general requirements and tests for electromagnetic compatibility of medical electrical equipment and medical electrical systems. They are in addition to the requirements of the general standard and serve as the basis for particular standards.

CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-6:08, 2nd edition (bilingual)
Medical electrical equipment — Part 1-6: General requirements for basic safety and essential performance — Collateral standard: Usability (Adopted 60601-1-6:2006, second edition, without modification)
PDF only $255

This standard specifies requirements for a process to analyse, design, verify and validate usability, as it relates to basic safety and essential performance of medical electrical equipment. This standard addresses normal use and use errors but excludes abnormal use.

The object of this standard is to specify general requirements that are in addition to those of the general standard and to serve as the basis for particular standards.

CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-8:08, 2nd edition (bilingual)
Medical electrical equipment — Part 1-8: General requirements for basic safety and essential performance — Collateral standard: General requirements, tests and guidance for alarm systems in medical electrical equipment and medical electrical systems (Adopted 60601-1-8:2006, second edition, without modification)
PDF only $270

This standard applies to the basic safety and essential performance of medical electrical equipment and medical electrical systems.

This standard specifies requirements for alarm systems and alarm signals in medical electrical equipment and medical electrical systems.

It also provides guidance for the application of alarm systems.

New Standards — New Editions — Special Publications (cont'd)

CAN/CSA-C22.2 No. 60601-2-22:08, 3rd edition (bilingual)
Medical electrical equipment — Part 2-22: Particular requirements for basic safety and essential performance of surgical, cosmetic, therapeutic and diagnostic laser equipment
(Adopted 60601-2-22:2007, third edition, without modification)
PDF only $140

This standard applies to the basic safety and essential performance of laser equipment for surgical, therapeutic, medical diagnostic, cosmetic, or veterinary applications, intended for use on humans or animals, and classified as a class 3B or class 4 laser product.

This standard can also be applied to surgical, cosmetic, therapeutic and diagnostic laser equipment used for compensation or alleviation of disease, injury or disability.

CAN/CSA-C22.2 No. 60601-2-37:08, 2nd edition (bilingual)
Medical electrical equipment — Part 2-37: Particular requirements for basic safety and essential performance of ultrasonic medical diagnostic and monitoring equipment
(Adopted 60601-2-37:2007, second edition, without modification)
PDF only $195

This standard applies to the basic safety and essential performance of ultrasonic diagnostic equipment.

This particular standard does not cover ultrasonic therapeutic equipment. It does cover equipment used for the imaging or diagnosis of body structures by ultrasound in conjunction with other medical procedures.

Z94.3.1-09, 2nd edition
Selection, Use, and Care of Protective Eyewear
Paper $45
PDF $40

The purpose of this user's guide is to provide advice for proper selection of eye protection in relation to the specific hazardous activity involved. Not all hazards are identified in this guide.

Z262.1-09, 5th edition
Ice Hockey Helmets
Paper $55
PDF $50

This standard specifies performance requirements and test methods for helmets marketed, sold, and intended for ice hockey. Such helmets may also be used for lacrosse and ringette.

New Standards — New Editions — Special Publications (cont'd)

Z262.1-09 (cont'd)

This standard specifies requirements for the following:
- construction
- shock absorption
- penetration
- retention systems
- field of vision
- marking and information.

Helmets covered by this standard are intended to be used by the following:
- players
- goalkeepers
- certain functionaries (e.g., referees, coaches).

Z262.2-09, 4th edition
Face Protectors for Use in Ice Hockey
Paper ..... TBA
PDF $50

This standard specifies performance requirements and test methods for face protectors marketed, sold, and intended for ice hockey.

This standard specifies requirements for the following:
- construction
- puck impact resistance
- penetration
- field of vision
- marking and information.

Types of protectors considered under this standard are as follows:
- Type B1
- Type B2
- Type C
- Type D1
- Type D2.

This face protection is intended for use by players, including goalkeepers, and certain functionaries (e.g., referees, coaches).

Z262.6-09, 2nd edition
Specifications for Facially Featured Headforms
Paper ..... TBA
PDF $55

This standard specifies the dimensional and material requirements for facially featured headforms to be used in the testing of full-face protection and eye protection equipment, especially impact protection testing.

New Standards — New Editions — Special Publications (cont'd)

Z262.8-09, 1st edition
Face Protectors for Use in Lacrosse
Paper ..... TBA
PDF $50

This standard specifies performance requirements and test methods for face protectors marketed, sold, and intended for box lacrosse and men's field lacrosse.

This standard specifies requirements for the following:
- construction
- lacrosse ball impact resistance
- penetration
- field of vision
- marking and information.

Types of protectors considered under this standard are as follows:
- Type B
- Type C
- Type D.

This face protection is intended for use by players, including goalkeepers.

Z314.1-09, 5th edition
Ethylene Oxide Sterilizers for Health Care Facilities
Paper $55
PDF $50

This standard applies to ethylene oxide sterilizers that have automatic controls and are intended for general-purpose use in health care facilities.

This standard specifies minimum construction, performance, testing, and labelling requirements to ensure the following:
- that the environment in the sterilizing chamber is effective in sterilizing products
- that personnel using the equipment are protected from hazards associated with ethylene oxide.

This standard does not provide requirements for the following:
- pre- or post-sterilization procedures
- machine operators
- venting of waste gases used in the sterilization process
- tests to indicate the probability of product sterility.

New Standards — New Editions — Special Publications (cont'd)

Z314.2-09, 5th edition
Effective Sterilization in Health Care Facilities by the Ethylene Oxide Process
Paper $85
PDF $75

This standard specifies essential elements in implementing a program for using ethylene oxide to sterilize medical devices in health care facilities, with the object of achieving an adequate level of sterility assurance and minimizing the risk of injury to health care facility personnel and patients.

This standard includes requirements for the following:
- policies, procedures, and documentation
- personnel qualifications and training
- quality system
- evaluation and purchase of reusable medical devices
- work areas and equipment
- preparation and packaging of medical devices requiring sterilization
- sterilizer loading and operation
- aeration following sterilization
- storage of sterilized medical devices
- sterility assurance, including process challenge device (PCD) construction and use
- maintenance and sterilizer quality assurance.

This standard does not apply to the following:
- manufacturers' requirements for construction and performance of ethylene oxide sterilizers
- installation and ventilation of ethylene oxide sterilizers
- decontamination of reusable medical devices prior to sterilization
- single-use/disposable medical devices
- medical devices that have been used with patients who are known or suspected to have Creutzfeldt-Jakob Disease (CJD) or prion-related diseases.

Z314.3-09, 5th edition
Effective Sterilization in Health Care Facilities by the Ethylene Oxide Process
Paper $85
PDF $75

This standard specifies essential elements in implementing a program for using steam to sterilize medical devices in health care facilities, with the object of achieving an adequate level of sterility assurance and minimizing the risk of injury to health care facility personnel and patients.

New Standards — New Editions — Special Publications (cont'd)

Z314.3-09 (cont'd)

This standard includes requirements for the following:

- policies, procedures, and documentation
- personnel qualifications and training
- quality system
- evaluation and purchase of reusable medical devices
- work areas and equipment
- preparation and packaging of medical devices requiring sterilization
- sterilizer loading and operation
- storage of sterilized medical devices
- sterility assurance, including process challenge device (PCD) construction and use
- maintenance and sterilizer quality assurance
- flash sterilization.

This standard does not apply to the following:

- manufacturers' requirements for construction and performance of steam sterilizers
- washer sterilizers
- decontamination of reusable medical devices prior to sterilization
- single-use/disposable medical devices
- medical devices that have been used with patients who are known or suspected to have Creutzfeldt-Jakob Disease (CJD) or prion-related diseases.

Z314.9-09, 3rd edition

Installation, Ventilation, and Safe Use of Ethylene Oxide Sterilizers in Health Care Facilities

Paper $95
PDF $85

This standard provides information to help health care facilities devise work practices that will maximize employee safety when using ethylene oxide sterilizers and ancillary equipment.

This standard specifies requirements for the following:

- the installation of ethylene oxide sterilization equipment
- general area and local exhaust ventilation
- staff training
- monitoring alarm systems
- contingency planning.

This standard does not address sterilizer efficacy, which is dealt with in CSA Z314.2.

New Standards — New Editions — Special Publications (cont'd)

Z317.1-09, 4th edition
Special Requirements for Plumbing Installations in Health Care Facilities
Paper $95
PDF $85

This standard specifies requirements for the following in health care facilities:
- hydraulic fire protection systems
- pure water systems
- drainage systems
- plumbing fixtures and fittings.

This standard specifies minimum design, construction, installation, operations, and maintenance requirements in addition to the applicable requirements specified in the following:
- the National Building Code of Canada
- the National Plumbing Code of Canada
- the CAN/CSA-B45 Series
- the CAN/CSA-B64 Series
- ASME A112.18.1/CAN/CSA-B125.1
- ASME A112.18.2/CAN/CSA-B125.2
- CAN/CSA-B125.3.

Z317.10-09, 3rd edition
Handling of Waste Materials in Health Care Facilities and Veterinary Health Care Facilities
Paper $95
PDF $85

This standard specifies requirements for the packaging, collection, handling, storage, and on-site treatment and disposal of waste materials within health care facilities and veterinary health care facilities.

This standard does not provide technical requirements for the off-site transportation or disposal of waste after it is removed from a facility.

This standard does not address the special precautions associated with material contaminated with infectious substances requiring a containment level 3 or higher.

New Standards — New Editions — Special Publications (cont'd)

Z797-09, 1st edition
Code of Practice for Access Scaffold
Paper $95
PDF $85

This standard applies to the erection and use of access scaffold that is:

- supported on a surface
- hung from multiple points, but not capable of moving vertically or horizontally
- mounted on wheels.

The purpose of this standard is to provide criteria for the erection, use, and inspection of scaffold and for the training of erectors and users of such equipment to prevent personal injuries and accidents.

CAN/CSA-Z11135-1-09, 1st edition
Sterilization of health care products — Ethylene oxide — Part 1: Requirements for development, validation and routine control of a sterilization process for medical devices (Adopted ISO 11135-1:2007, first edition, with Canadian deviations)
PDF only $130

This standard specifies requirements for the development, validation, and routine control of an ethylene oxide sterilization process for medical devices. It applies to ethylene oxide sterilization in the context of medical device manufacturing.

Sterilization processes validated and controlled in accordance with the requirements of this standard are not assumed to be effective in inactivating the causative agents of spongiform encephalopathies such as scrapie, bovine spongiform encephalopathy and Creutzfeld Jacob disease. Specific recommendations have been produced in particular countries for the processing of materials potentially contaminated with these agents.

CAN/CSA-Z11135-2-09, 1st edition
Sterilization of health care products — Ethylene oxide — Part 2: Guidance of the application of ISO 11135-1 (Adopted ISO 11135-2:2008, first edition, without modification)
PDF only $130

This technical specification provides guidance for the requirements in ISO 11135-1:2007. It does not repeat the requirements and is not intended to be used in isolation.

New Standards — New Editions — Special Publications (cont'd)

CAN/CSA-Z15883-1-09, 1st edition
Washer-disinfectors — Part 1: General requirements, terms and definitions and tests
(Adopted ISO 15883-1:2006, first edition, with Canadian deviations)
PDF only $165

This standard includes requirements for tests to be performed after installation and periodically over the life of the washer-disinfector. Some of these tests require specialized knowledge and equipment that might not be available to Canadian users, either in-house or through third-party testing services. It is hoped that the publication of this standard will lead to wider availability of services for periodic testing and maintenance of washer-disinfectors across the country. The use of commercially available indicators to demonstrate cleaning efficacy is recommended to supplement the testing required by this standard.

The use of cleaning indicators alone will not ensure the achievement of defined outcomes. Other parameters that need to be considered include loading, equipment inspection, visual inspection of the devices post-cleaning, water temperature, water quality, and routine maintenance.

This standard specifies general performance requirements for washer-disinfectors and their accessories that are intended to be used for cleaning and disinfecting re-usable medical devices and other articles used in the context of medical, dental, pharmaceutical and veterinary practice. It specifies performance requirements for cleaning and disinfection as well as for the accessories that can be required to achieve the necessary performance. The methods and instrumentation required for validation, routine control and monitoring and re-validation, periodically and after essential repairs, are also specified.

CAN/CSA-Z15883-2-09, 1st edition
Washer-disinfectors — Part 2: Requirements and tests for washer-disinfectors employing thermal disinfection for surgical instruments, anaesthetic equipment, bowls, dishes, receivers, utensils, glassware, etc. (Adopted ISO 15883-2:2006, first edition, without modification)
PDF only $65

This standard specifies particular requirements for washer-disinfectors that are for use for the cleaning and thermal disinfection, in a single operating cycle, of re-usable medical devices such as surgical instruments, anaesthetic equipment, bowls, dishes and receivers, utensils and glassware.

The requirements specified in this standard apply in conjunction with the general requirements specified in CAN/CSA-Z15883-1.

New Standards — New Editions — Special Publications (cont'd)

CAN/CSA-Z15883-3-09, 1st edition
Washer-disinfectors — Part 3: Requirements and tests for washer-disinfectors employing thermal disinfection for human waste containers (Adopted ISO 15883-3:2006, first edition, with Canadian deviations)
PDF only $70

This standard specifies particular requirements for washer-disinfectors that are to be used for emptying, flushing, cleaning and thermal disinfection of containers used to hold human waste for disposal by one operating cycle.

This standard is to be applied in conjunction with CAN/CSA-Z15883-1.

CAN/CSA-Z15883-4-09, 1st edition
Washer-disinfectors — Part 4: Requirements and tests for washer-disinfectors employing chemical disinfection for thermolabile endoscopes (Adopted ISO 15883-4:2006, first edition, without modification)
PDF only $150

This standard specifies the particular requirements, including performance, for washer-disinfectors that are to be used for cleaning and chemical disinfection of thermolabile endoscopes.

This standard also specifies the performance requirements for the cleaning and disinfection of the washer-disinfector and its components and accessories that may be required to achieve the necessary performance.

The methods, instrumentation and instructions required for type testing, works testing, validation (installation, operational and performance qualification on first installation), routine control and monitoring and re-validation, periodically and after essential repairs, are also specified.

CAN/CSA-Z15883-5-09, 1st edition
Washer-disinfectors — Part 5: Test soils and methods for demonstrating cleaning efficacy (Adopted ISO 15883-5:2005, first edition, without modification)
PDF only $175

This technical specification includes the test soils and methods that can be used to demonstrate the cleaning efficacy of washer-disinfectors according to the CAN/CSA Z15883 series of standards.

The inclusion of the test soils and methods in this technical specification does not indicate that they are of equivalent sensitivity in their determination of cleaning efficacy.

Acceptance criteria are included, based on visual inspection and/or a microbiological end-point as stated for each method. Where chemical detection of residual soiling is required or sought, methods can be complemented by the specific determination of a residual component of the applied test soil.

New Standards — New Editions — Special Publications (cont'd)

CAN/CSA-Z17665-1-09, 1st edition
Sterilization of health care products — Moist heat — Part 1: Requirements for the development, validation and routine control of a sterilization process for medical devices
(Adopted ISO 17665-1:2006, first edition, with Canadian deviations)
PDF only $140

This standard specifies requirements for the development, validation, and routine control of a moist heat sterilization process for medical devices. It applies to moist heat sterilization in the context of medical device manufacturing.

Nouvelles normes — Nouvelles éditions — Publications spéciales publiées en français

CAN/CSA-C22.2 n° 60601-1-2:08, 3e édition (bilingue)
Appareils électromédicaux — Partie 1-2 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles — Norme collatérale: Compatibilité électromagnétique — Exigences et essais (norme IEC 60601-1-2:2007, troisième édition, adoptée sans modifications)
PDF seulement ..... 290 $

Cette norme s'applique à la sécurité de base et aux performances essentielles des appareils et des systèmes électromédicaux.

Cette norme collatérale s'applique à la compatibilité électromagnétique des appareils et des systèmes électromédicaux.

La présente norme collatérale a pour objet de spécifier les exigences générales ainsi que les essais pour la compatibilité électromagnétique des appareils et des systèmes électromédicaux. Elles viennent en complément des exigences de la norme générale et servent de base pour les normes particulières.

CAN/CSA-C22.2 n° 60601-1-6:08, 2e édition (bilingue)
Appareils électromédicaux — Partie 1-6 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles — Norme collatérale: Aptitude à l'utilisation (norme IEC 60601-1-6:2007, deuxième édition, adoptée sans modifications)
PDF seulement ..... 255 $

Cette norme spécifie les exigences d'un processus destiné à analyser, concevoir, vérifier et valider l'aptitude à l'utilisation ayant trait à la sécurité de base et les performances essentielles des appareils électromédicaux. La présente norme collatérale traite de l'utilisation normale et des erreurs d'utilisation mais exclut l'utilisation anormale.

Cette norme est destinée à spécifier des exigences générales qui viennent compléter celles de la norme générale et à servir de base pour les normes particulières.

Nouvelles normes — Nouvelles éditions — Publications spéciales (suite)

CAN/CSA-C22.2 n° 60601-1-8:08, 2e édition (bilingue)
Appareils électromédicaux — Partie 1-8 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles — Norme collatérale : Exigences générales, essais et guide pour les systèmes d'alarme des appareils et des systèmes électromédicaux (norme IEC 60601-1-8:2006, deuxième édition, adoptée sans modifications)
PDF seulement ..... 270 $

Cette norme s'applique à la sécurité de base et aux performances essentielles des appareils électromédicaux et des systèmes électromédicaux.

La présente norme collatérale spécifie les exigences applicables aux systèmes d'alarme et aux signaux d'alarme des appareils électromédicaux et des systèmes électromédicaux.

Elle donne également des lignes directrices pour l'application des systèmes d'alarme.

CAN/CSA-C22.2 n° 60601-2-22:08, 3e édition (bilingue)
Appareils électromédicaux — Partie 2-22 : Règles particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils chirurgicaux, esthétiques, thérapeutiques et de diagnostic à laser (norme IEC 60601-2-22:2007, troisième édition, adoptée sans modifications)
PDF seulement ..... 140 $

Cette norme s'applique à la sécurité de base et aux performances essentielles des appareils à laser pour applications chirurgicales, thérapeutiques, de diagnostic médical, esthétiques ou vétérinaires destinés à être utilisés sur les êtres humains ou les animaux, qui sont classés comme appareils a laser de classe 3B ou de classe 4.

La présente norme peut également être appliquée aux appareils à laser pour applications chirurgicales, esthétiques, thérapeutiques et de diagnostic médical utilisés pour le traitement ou le soulagement des maladies, des blessures ou des incapacités.

CAN/CSA-C22.2 n° 60601-2-37:08, 2e édition (bilingue)
Appareils électromédicaux — Partie 2-37 : Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils de diagnostic et de surveillance médicaux à ultrasons (norme IEC 60601-2-37:2007, deuxième édition, adoptée sans modifications)
PDF seulement ..... 195 $

Cette norme s'applique à la sécurité de base et aux performances essentielles des appareils de diagnostic à ultrasons.

La présente norme particulière ne couvre pas les appareils thérapeutiques à ultrasons. Les appareils utilisés pour réaliser l'imagerie ou le diagnostic de structures du corps par ultrasons, en association avec une autre procédure médicale, sont couverts.

Nouvelles normes — Nouvelles éditions — Publications spéciales (suite)

Z600-08, 3e édition
Sécurité des couvre-fenêtres à cordon
Papier ..... 95 $
PDF ..... 85 $

Cette norme vise toute la quincaillerie d'installation de doubles rideaux et tous les couvre-fenêtres intérieurs qui fonctionnent au moyen de chaînettes, de cordons ou de tout autre type de dispositif souple pouvant s'enrouler en boucle.

Cette norme porte sur les stores cellulaires, les stores horizontaux, les stores plissés, les stores à enroulement manuel, les stores à enroulement automatique, les stores romains, les tringles à rideaux et les stores verticaux standard et faits sur mesure.

CAN/CSA-Z11135-1-09, 1re édition
Stérilisation des produits de santé — Oxyde d'éthylène — Partie 1 : Exigences de développement, de validation et de contrôle de routine d'un processus de stérilisation pour des dispositifs médicaux (norme ISO 11135-1:2007, première édition, adoptée avec exigences propres au Canada)
PDF seulement ..... 130 $

Cette norme énonce les exigences visant l'élaboration, la validation et la vérification courante d'un processus de stérilisation à l'oxyde d'éthylène des dispositifs médicaux. Elle s'applique à la stérilisation à l'oxyde d'éthylène dans le contexte de la fabrication de dispositifs médicaux.

Les procédés de stérilisation validés et contrôlés conformément aux exigences de la cette norme ne sont pas présumés être efficaces concernant l'inactivation des agents responsables d'encéphalopathies spongiformes telles que la scrapie, l'encéphalopathie spongiforme bovine et la maladie de Creutzfeldt-Jakob. Des recommandations spécifiques ont été élaborées dans différents pays pour la stérilisation du matériel susceptible d'avoir été contaminé par ces agents.

CAN/CSA-Z11135-2-09, 1re édition
Stérilisation des produits de santé — Oxyde d'éthylène — Partie 2 : Directives relatives à l'application de l'ISO 11135-1 (norme ISO 11135-2:2008, première édition, adoptée sans modifications)
PDF seulement ..... 130 $

Cette spécification technique fournit des directives pour satisfaire aux exigences de l'ISO 11135-1. Elle ne reproduit pas ces exigences et n'est pas censée être utilisée individuellement.

Nouvelles normes — Nouvelles éditions — Publications spéciales (suite)

CAN/CSA-Z15883-1-09, 1re édition
Laveurs désinfecteurs — Partie 1 : Exigences générales, termes et définitions et essais
(norme ISO 15883-1:2006, première édition, adoptée avec exigences propres au Canada)
PDF seulement ..... 165 $

Cette norme énonce des exigences visant les essais qui doivent être effectués après l'installation et de façon périodique pendant la vie des laveurs désinfecteurs. Certains de ces essais exigent des connaissances et du matériel spécialisés auxquels les utilisateurs et les services de mise à l'essai canadiens peuvent ne pas avoir accès. Il est à souhaiter que la publication de cette norme facilitera l'accès à des services de mise à l'essai périodique et d'entretien des laveurs désinfecteurs partout au Canada. L'utilisation d'indicateurs offerts dans le commerce pour démontrer l'efficacité du nettoyage est recommandée comme complément aux essais exigés dans cette norme.

L'utilisation d'indicateurs de nettoyage uniquement ne garantit pas l'atteinte des résultats attendus. Le chargement, l'inspection des appareils, l'inspection visuelle des dispositifs après le nettoyage, la température et la qualité de l'eau, ainsi que l'entretien sont d'autres paramètres à prendre en compte.

Cette norme spécifie les exigences générales de performances pour les laveurs désinfecteurs et leurs accessoires destinés à être utilisés pour nettoyer et désinfecter des dispositifs médicaux réutilisables ou tout autre article utilisé dans le contexte d'activités médicales, pharmaceutiques, dentaires et vétérinaires. Elle spécifie les exigences de performances pour le nettoyage et la désinfection ainsi que pour les accessoires qui peuvent être nécessaires pour atteindre les performances requises. Les méthodes et l'instrumentation nécessaires pour la validation, le contrôle de routine, la surveillance et la revalidation, réalisés périodiquement et après des réparations essentielles, sont aussi spécifiées.

CAN/CSA-Z15883-2-09, 1re édition
Laveurs désinfecteurs — Partie 2 : Exigences et essais pour laveurs désinfecteurs destinés à la désinfection thermique des instruments chirurgicaux, du matériel d'anesthésie, des bacs, plats, récipients, ustensiles, de la verrerie, etc. (norme ISO 15883-2:2006, première édition, adoptée sans modifications)
PDF seulement ..... 65 $

Cette norme spécifie les exigences particulières relatives aux laveurs désinfecteurs destinés à être utilisés pour le nettoyage et la désinfection thermique, au cours d'un seul cycle standard, des dispositifs médicaux réutilisables tels que les instruments chirurgicaux, le matériel d'anesthésie, les bacs, plats, récipients, ustensiles, de la verrerie, etc.

Les exigences de la présente partie de la CAN/CSA-Z15883-2 sont applicables conjointement avec les exigences générales spécifiées dans la CAN/CSA-Z15883-1.

Nouvelles normes — Nouvelles éditions — Publications spéciales (suite)

CAN/CSA-Z15883-3-09, 1re édition
Laveurs désinfecteurs — Partie 3 : Exigences et essais pour laveurs désinfecteurs destinés à la désinfection thermique de récipients à déjections humaines (norme ISO 15883-3:2006, première édition, adoptée avec exigences propres au Canada)
PDF seulement ..... 70 $

Cette norme spécifie les exigences particulières relatives aux laveurs désinfecteurs destinés à être utilisés pour vider, rincer, nettoyer et désinfecter thermiquement les récipients employés pour contenir les déjections humaines afin de pouvoir les réutiliser après un cycle standard.

La CAN/CSA-Z15883-3 s'applique conjointement avec la CAN/CSA-Z15883-1.

CAN/CSA-Z15883-4-09, 1re édition
Laveurs désinfecteurs — Partie 4 : Exigences et essais pour les laveurs désinfecteurs destinés à la désinfection chimique des endoscopes thermolabiles (norme ISO 15883-4:2006, première édition, adoptée sans modifications)
PDF seulement ..... 150 $

Cette norme spécifie les exigences particulières, notamment les performances, relatives aux laveurs désinfecteurs destinés à être utilisés pour le nettoyage et la désinfection chimique des endoscopes thermosensibles.

Cette norme spécifie également les exigences de performance relatives au nettoyage et à la désinfection du laveur désinfecteur ainsi que de ses composants et accessoires qui peuvent être nécessaires pour atteindre les performances voulues.

Les méthodes, l'instrumentation et les instructions nécessaires pour les essais de type, de fonctionnement, la validation (qualification opérationnelle de l'installation et des performances lors de la première installation), le contrôle de routine, la surveillance et la revalidation, réalisés périodiquement et après des réparations essentielles, sont également spécifiés.

CAN/CSA-Z15883-5-09, 1re édition
Laveurs désinfecteurs — Partie 5 : Essais de souillures et méthodes pour démontrer l'efficacité de nettoyage (norme ISO 15883-5:2005, première édition, adoptée sans modifications)
PDF seulement ..... 175 $

Cette spécification technique inclut les essais de souillures et les méthodes pouvant servir à démontrer l'efficacité du nettoyage des laveurs désinfecteurs conformément à la série de normes CAN/CSA-Z15883.

L'inclusion des essais de souillures et des méthodes dans la présente spécification technique n'indique pas qu'elles fournissent une sensibilité identique lors de la détermination de l'efficacité de la phase de nettoyage.

Nouvelles normes — Nouvelles éditions — Publications spéciales (suite)

CAN/CSA-Z15883-5-09 (suite)

Les critères d'acceptabilité sont mentionnés et fondés sur un contrôle visuel et/ou un critère d'évaluation microbiologique, défini pour chaque méthode. Lorsqu'une détection chimique des souillures résiduelles est requise, les méthodes peuvent être complétées par la détermination spécifique d'un composant résiduel de l'essai de souillure appliqué.

CAN/CSA-Z17665-1-09, 1re édition
Stérilisation des produits de santé — Chaleur humide — Partie 1 : Exigences pour le développement, la validation et le contrôle de routine d'un procédé de stérilisation des dispositifs médicaux (norme ISO 17665-1:2006, première édition, adoptée avec exigences propres au Canada)

PDF seulement ..... 140 $

Cette norme énonce les exigences visant l'élaboration, la validation et la vérification courante d'un processus de stérilisation à la chaleur humide des dispositifs médicaux. Elle s'applique à la stérilisation à la chaleur humide dans le contexte de la fabrication de dispositifs médicaux.

Amendments

B51-09
Boiler, Pressure Vessel, and Pressure Piping Code

Revision of Clause 3.

B52S1-09
Supplement No. 1 to B52-05, "Mechanical Refrigeration Code"

Paper $50
PDF $50

Revision of the Contents, Clauses 1.1, 2, 3.1, 4.3.1.2.2, 5.5.1, 5.6.2, 5.6.3, 5.9.2.1, 5.9.3.1, 7.2.2.1, 7.2.3, 7.2.4, 8.4.1(g), Tables 1 and 4, and the Index. Addition of the Technical Committee (membership at the time of the formal approval of CSA B52S1-09), the Subcommittee on Carbon Dioxide, Clauses 4.3.1.2.3, 5.6.2.2, 5.6.3.2, 7.2.2.4, 7.2.3.2, 8.1A, and Annexes J and K.

Z94.3-07
Eye and Face Protectors

Revision of the Table of Contents, Clauses 3, 6.1.3.1, and 12.6.1, and Tables 5 and A.1.

Modifications publiées en français

Z94.3-07
Protecteurs oculaires et faciaux

Des modifications ont été apportées à la table des matières, au chapitre 3, aux articles 6.1.3.1 et 12.6.1, ainsi qu'aux tableaux 5 et A.1.

Reaffirmed Standards

CAN/CSA-Z314.10-03 (R2009)
Selection, Use, Maintenance, and Laundering of Reusable Textile Wrappers, Surgical Gowns, and Drapes for Health Care Facilities

CAN/CSA-Z314.14-04 (R2009)
Selection and Use of Rigid Sterilization Containers

CAN/CSA-B354.1-04 (R2009)
Portable Elevating Work Platforms

Z432-04 (R2009)
Safeguarding of Machinery

CAN/CSA-Z5359-04 (R2009)
Low-pressure hose assemblies for use with medical gases (Adopted ISO 5359:2000, second edition, with Canadian deviations)

Certification and Testing (CSA International)

Certification Notices

Please note: ▶ Notices marked with an arrowhead are new in this issue.

Effective Date	Subject	Title
July 1, 2009	Publication of ANSI/ASSE Z359.1-2007, *Safety Requirements for Personal Fall Arrest Systems, Subsystems and Components*.	Occupational Health and Safety Products No. 52
July 1, 2009	Publication of Update TIA 06-1 to NFPA 1983, *Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services* (2006 edition).	Occupational Health and Safety Products No. 53